



○報告 2 :

平成24年度「生活者としての外国人」のための
日本語教育事業—地域日本語教育実践プログラムB—

「多文化共生コミュニティ形成のための
日本語教育事業」

報告者：(公財)札幌国際プラザ 多文化交流部 杉本 彩
sugimoto-a@plaza-sapporo.or.jp

公益財団法人 札幌国際プラザ

【沿革】

1987年 6月 任意団体札幌国際交流プラザ運営委員会設立、札幌国際交流プラザ開設

1990年 1月 自治省(現総務省)より地域国際化協会として認定を受ける

1991年 7月 財団法人札幌国際プラザ設立

2011年 4月 公益財団法人へ移行(3月22日認定、4月1日登記)

【組織構成】(平成25年4月1日現在)

役員等19名 職員37名

【自主事業】

1. 国際交流・協力事業(MICE推進や姉妹都市との交流、ボランティア活動推進など)
2. 多文化共生事業(在住外国人の生活支援、社会参加支援、多様な担い手の連携推進)
3. 人材育成事業(地域住民や青少年の国際理解推進、大学生等の国際的視野を持つ人材育成)
4. 情報発信事業(シティプロモートや市民への多様な情報発信)



《基本理念》3C方式

Communication....国際交流

Convention....コンベンションの振興

Citizen....市民参加

平成24年度文化庁委託
「生活者としての外国人」のための日本語教育事業

「多文化共生コミュニティ形成のための 日本語教育事業」

子育てや災害時など、
住民同士が言葉の壁を越えて助けあう
多文化共生コミュニティを目指す。

キーワードは **共通言語としての日本語**

- 外国人住民への日本語教育の充実を図る
- 日本人に日本語教育の重要性を知ってもらう
- 支援する担い手同士の連携を促進

事業のフレーム

方針の決定・管理（運営委員会）

つながる

- 地域の多様な担い手が
学びながら連携する

ふれる

- 子育て・防災・日本文化
日本語にふれながら学ぶ

知らせる

- 公開型シンポジウムの開催

つながる

日本語
学校

学 校

- ・子どもを支える地域の拠点
- ・個別指導 ・相談
- ・地域との連携

大学・企業

日本語指導
学習支援
ボランティア

ボランティア

- ・被支援者の要望に応じたきめの細かい支援
- ・それぞれの専門分野を補完・連携

札幌市・
教育委員会

- ・体制整備
- ・国の政策の把握

地域住民(外国人・日本人)

国際プラザ

- ・各機関の連携を調整

専門相談
機関など

生活支援・
医療通訳
ボランティア

理解促進・
市民交流
ボランティア



ふれる

生活する様々な場面で、実際に使う
日本語にふれながら学ぶ機会づくり。

- ① 「子育て・教育」
- ② 「防災」
- ③ 「日本文化・スポーツ体験」

【事業への参加の動機】

⇒ 必要性を感じる。興味がある。
楽しそう！

ふれる

① 「子育て・教育」



「こどもサロン」
毎月第4土曜日 午前

多文化の背景を持つ親子
への日本語指導を含めた
支援・居場所づくり



ふれる

① 「子育て・教育」



「母子保健セミナー」

さっぽろで子育てを楽しもう！

第1回7月1日(日)

第2回12月9日(日)

妊娠・出産、保健制度や予防接種、女性の保健について、保健師や医師が案内

「外国人のための 離乳食セミナー」

平成25年1月17日(木)

離乳食・幼児食や食育について、
栄養士が実演を交えて紹介



ふれる

② 「防災」

「国際交流ボランティア講座
地域の中の外国人
災害時にどうなる？
どうする？」

6月30日(土)

災害時に言葉がわからない状況
を疑似体験



「防災の日本語講座」

11月23日(金・祝)

外国人・日本人がペアになって
「やさしい日本語」を練習

ふれる

② 「防災」



「防災ツアー」

8月31日(金)

札幌市総合防災訓練に参加。
日本語の防災用語を学ぶ。



ふれる

② 「防災」

「多文化共生ワークショップ

災害図上訓練(DIG)を通して多文化防災を考える」

平成25年2月2日(土) 講師:時光氏(多文化共生センター大阪)、
コーディネーター:池田 誠氏((財)北海道国際交流センター)

災害が発生した場合に危険な場所や避難経路などを想像し、相談しながら書き込む訓練



ふれる

③ 「日本文化・ スポーツ体験」

「藍染体験会」

10月31日(水)

北区の伝統芸能を、地域住民の
皆さんから伝えてもらいつつ交流



ふれる

③ 「日本文化・ スポーツ体験」



「体験しよう!
日本のお正月」
12月27日(木)

「バイリンガル狂言鑑賞」
7月16日(月・祝)
「ひな祭り」

平成25年3月2日(土)
気軽に日本語・日本文化を体験



ふれる

③ 「日本文化・ スポーツ体験」



「国際プラザ バスツアー カーリング体験」

11月23日(金・祝)

カーリングで体を動かしながら、自然に日本語での会話もはずむ

知らせる

多言語での広報

Sapporo Multiple-Language Information Services

日本語 English Chinese Korea

Subscribe to the Sapporo Information Service today!

The Sapporo International Communication Plaza Foundation started a multilingual cell-phone messaging information service from February, 2011. We will forward you information on Sapporo city such as city events, health and welfare, medical facilities, and emergency procedures, free of cost!

To register for the English service, please send a blank email to the address below from your cell phone.

Sign up Unsubscribe

en@sapporolife.info sapporolife.info

同内容を掲載

http://www.plaza-sapporo.or.jp/plaza_sapporolife/

「多言語メールマガジン」と「外国籍市民のための生活情報」サイトでは、4カ国語(日・英・中・韓)で事業内容を周知

为外国市民提供的“札幌生活情报”

调整文字大小 A A A

Google Search WWW plaza-sapporo.or.jp

紧急情况、防止灾害 咨询 与签证、法律相关的手续 医疗、育儿 日常生活

TOP → 1.为外国人举行的断乳食品、幼儿食品说明会 →
2.儿童沙竜及寒饭活动

公益財団法人 札幌国際交流中心
Web シティさっぽろ
札幌市政府
欢迎来札幌

1. 为外国人举行的断乳食品、幼儿食品说明会
2. 儿童沙竜及寒饭活动

2013.01.11

1. 经验丰富的营养师将使用日语和英语为拥有3岁以下孩子的外国籍父母介绍断乳食品、幼儿食品。也是一面接触日语的好机会，欢迎参加！说明会之前，11:00—14:00将举行育儿沙竜。

時間: 1月17日(周四) 14:00-14:30
地点: 札幌国際交流中心(北1西3MN大厦3F)
費用: 免費
定額: 最先報名的10組20名 報名: 受理中
諮詢: 札幌国際交流中心011-211-2105

手机用
把URL发送到手机

知らせる

事業成果の報告・発信

札幌国際プラザウェブサイト<http://www.plaza-sapporo.or.jp/>に事業報告を掲載

Sapporo International Communication Plaza Foundation
札幌国際プラザ多文化交流部

多文化交流部トップ
セミナー・イベント案内
交流サロン
レイトワーク
多文化交流事業
国際交流員
後援申請
姉妹都市・姉妹都市協会
札幌国際プラザトップ

セミナー・イベント実績

タイトル	開催日	報告書
イギリスを知るセミナー～英国旅行の作り方～	平成25年1月24日	(2594-B)
札幌国際プラザ創立25周年記念事業「SAPPOROこども博覧会2012発表会」	平成25年1月20日	(2659-B)
外国人のための贈乳煮セミナー	平成25年1月17日	作成中
あつまれ留学生 体験しよう日本のお正月	平成24年12月27日	(2659-B)
Let's Play 中国語 学生スペシャル	平成24年12月22日	(3409-B)
第3回ロシアを知るセミナー～ロシアの大動脈シベリア鉄道～	平成24年12月20日	(2659-B)
多文化共生の強い手（ワークショップ～日本語教育から考える～）	平成24年12月16日	(2659-B)
第12回Skyオープンセミナー『色々な国の“楽しい”テレビ番組』	平成24年12月15日	(2659-B)
SORAこそたてフェスティバル2012	平成24年12月15日	(2659-B)
あつまれ留学生を楽しくしよう～外国人保護者を対象に母子保健と子育て支援サービスに関するセミナー～	平成24年12月9日	(2659-B)
第2回ドイツ語を楽しむ会	平成24年12月9日	(2659-B)
札幌大学留学生交流会 もちつき大会	平成24年12月8日	(2659-B)
アメリカンコーナート札幌校不読み聞かせ	平成24年12月1日	(2659-B)
アメリカを知るセミナー～アメリカ名物の意外な事実！名産・名物トリア特集～	平成24年11月26日	(2659-B)
日本文化・生活・スポーツ体験ツアー第2回「国際プラザ バストゥア」	平成24年11月20日	(2659-B)
ドイツ・ミュンヘンセミナー～マイスター講座～	平成24年11月21日	(2659-B)

(公財)札幌国際プラザ 多文化交流部

文化庁委託事業「生活者としての外国人のための日本語教育事業」
日本文化・生活・スポーツ体験ツアー

あつまれ留学生！体験しよう日本のお正月

【概要】
開催日時 平成24年12月27日(木) 9:00～16:00

札幌で学ぶ留学生には、年末年始に日本に帰って過ごす学生も多くいます。そのような留学生のために、札幌国際プラザは札幌国際交流フォーラムとの共催で、日本のお正月文化を体験するイベントを開催しました。

今年4回目となるイベントには、41名の留学生をはじめ、日本人のボランティア学生など合計72名が参加。会場は羽子板飾りやめい、餅、雑煮、干支のへビの置物などが飾り付けられ、また祭神・時の奉付けを体験した参加者が順番に加わり、お正月らしい会場装束を添えました。

メインステージでは英語を聞いたり、「二人羽織」や「お正月クイズ」のゲームで楽しみました。

年賀状作りコーナーでは様々な色紙の準備が用意され、参加者は見本を参考にしながら、日本語を用いて楽しく年賀状を書きました。

また、参加者にはお正月とあべかわ餅、おんがの餅を贈られました。会場では他校の留学生や日本人の学生ボランティアとも連絡先を交換し合い、新しい交流も生まれました。

（公財）札幌国際プラザ 多文化交流部
〒060-0001 札幌市中央区北1条西3丁目 札幌Mビル3階
TEL 011-211-2105 FAX 011-232-3833
多文化交流部ホームページ http://plaza-sapporo.or.jp/citizen_j/

このページの著作権は(公財)札幌国際プラザに帰属します
Copyright(C)Sapporo International Communication Plaza Foundation. All Rights Reserved.

【概要】
開催日時 平成24年11月23日(金・祝) 9:00～16:00
開催場所 札幌市長助官センター どんぐりホール・リングスタジオ
主催 (公財)札幌国際プラザ 札幌市

11月23日(金・祝)に「札幌国際プラザバストゥア」を実施しました。この事業は文化庁委託事業「生活者としての外国人のための日本語教育事業」の一環で、外国人の皆さんに楽しみながら日本語に触れる機会を持っていただくと同時に、日本人には地域に暮らす外国人のことを知っていただくことを目的としています。

外国人と日本人合わせて32名の参加者は、午前中、GIL札幌日本語学校の島治先生との講義で、災害時に共通言語となる「やさしい日本語」を学びました。参加者は口々に、「避難所」という言葉は聞いてもわかりません！日本語でどう書いたらいいかわからない、日本人にとっても難しいです」と語るなど、真剣に取り組んでいました。

午後は、今秋完成したばかりのどんぐりホール・リングスタジオに会場を移し、後援交流会とカーリング体験を行いました。

最初は恐る恐る氷の上を歩いていた参加者も、2時間後にはミニゲームができるほど上達。参加者からは「カーリングは初めてでしたが、とても楽しかった」「冬は自然にやさしい日本語」で会話してしまいたいなどの声がありました。

(公財)札幌国際プラザ 多文化交流部
〒060-0001 札幌市中央区北1条西3丁目 札幌Mビル3階
TEL 011-211-2105 FAX 011-232-3833
多文化交流部ホームページ <http://plaza-sapporo.or.jp/>

このページの著作権は(公財)札幌国際プラザに帰属します
Copyright(C)Sapporo International Communication Plaza Foundation. All Rights Reserved.

まとめ・今後の展望

- 「生活者としての外国人」への**日本語教育の重要性**を広く知らせる機会の創出
- 多様な担い手による**日本語教育の充実**
担い手同士のつながり、広がり
- 外国人・日本人の**意識変革**
外国人は支援される側から
活力のある地域づくりの担い手へ



ご清聴ありがとうございました

事例報告

平成24年度（公財）札幌国際プラザ
多文化共生コミュニティ
形成のための日本語教育事業